

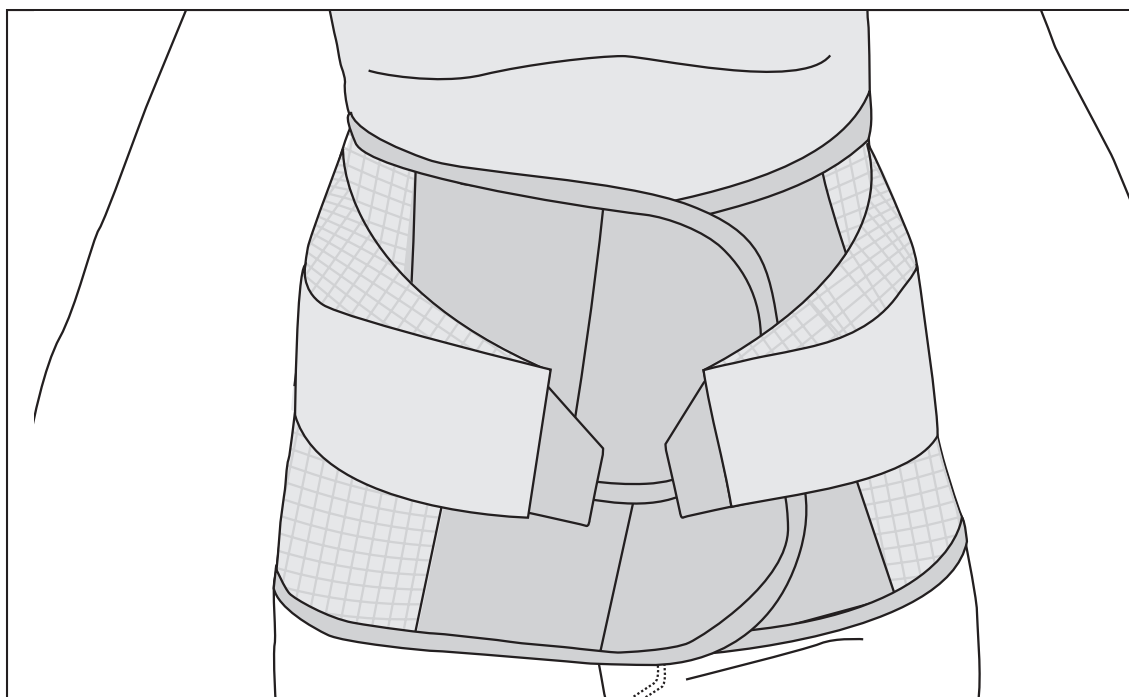
# allard

Support for better life!

## Instructions for Use

### Navy X™ Back High

Item No. 23552



NAVY X™

**Indications / Intended Use**

Elastic and airy back orthosis, made from extra firm and durable material. This model is extra high and features a split closure at the front for height adjustment. Strong tension straps provide extra stability, along with plastic stays in the sides and at the back. It has open pockets at the back for supplementary use of more stable stays, if required. Fastens with a Velcro closure at the center front. The orthosis is suitable for use in tough environments. Single patient - multiple use.

**Contraindications**

None found.

**Adjustment**

Fitting and modification of this product may only be performed by qualified healthcare professionals.

**Warning**

Ensure the skin is dry before use. Do not pull the straps too tight, as this may cause poor circulation or skin irritation. Check the skin daily and immediately remove the orthosis if you notice any discoloration in the skin, or if you feel any stinging, burning, or chafing. Contact the fitter if marks or chafing do not fade within a short time (30 minutes). Ensure these instructions are handed over to, and understood by, the user or the primary caregiver.

**Material specifications**

Polyester, Lycra, Nylon, POM plastic stays. This product does not contain Latex. The product is not flaming retardant.

**Wash instruction**

If the orthosis is equipped with extra stabilizing stays in the back, remove these and fasten all Velcro straps before washing. Use a laundry bag. Machine wash at 40°C, gentle cycle, using a mild detergent. Dry flat. Do not tumble dry, dry clean, iron or bleach.

**Disposal**

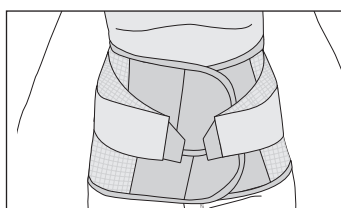
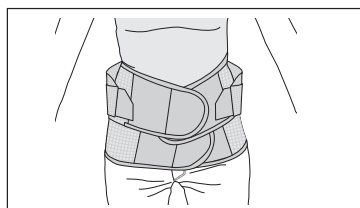
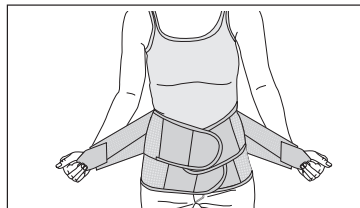
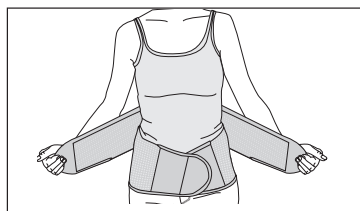
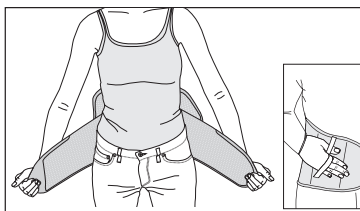
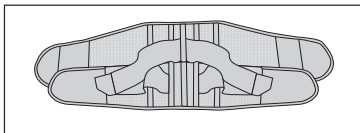
Disposal in accordance with local legislation.

**Information**

Any serious incident that may occur in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

**Who to contact**

If any problems occur please contact your orthotist or fitter.

**Instructions for use**

1. Check that the product is complete and without damage.
2. Start by placing the upper front closure on the small Velcro tabs located on the sides.
3. Put the orthosis on by closing the lower front closure. Make sure it is properly positioned and centered in the lower back area.
4. Close the upper front part on top of the lower one. Adjust the height and tension until it feels comfortable.
5. Detach the stabilizing tension straps and pull them forward for the desired stability. Fasten to the Velcro at the front.
6. To remove: First, slightly loosen the two stabilizing tension straps. Then open the upper Velcro closure and attach it on the small Velcro tabs located on the sides. Then open the closure.

**Användningsområden/Indikationer**

Elastisk, luftig ryggortos tillverkad i extra stadigt och slitstarkt material. Modellen är extra hög och har delad förslutning framtill för höjjustering. Starka dragband ger extra stabilitet, tillsammans med plastskenor i sidorna och baktill. Den har öppna fickor bak för komplettering av mer stabila skenor vid behov. Försluts med kardborrlåsning mitt fram. Ortosen är lämplig för användning i tuffa miljöer. En patient - flera användningar.

**Kontraindikationer**

Inga kända.

**Justering**

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

**Varning**

Se till att huden är torr före användning. Spänn inte åt ortosen för hårt, eftersom det kan orsaka dålig cirkulation eller hudirritation. Kontrollera huden dagligen och tag genast av ortosen om du märker någon som helst färgförändring i huden, eller om du tycker att det sticker, svider eller skaver. Kontakta utprovaren om det uppstår märken och skav som inte går tillbaka inom kort tid (30 min.). Se till att dessa instruktioner överlämnas till, och förstås av, användaren eller den primära vårdgivaren.

**Materialspecifikation**

Polyester, Lycra, Nylon. Skenor av POM-plast. Denna produkt innehåller inte Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

**Tvättinstruktion**

Om ortosen är utrustad med extra stabiliserande skenor i ryggen, ta ur dessa och fäst alla kardborrband före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvätt 40°C, skontvätt i mild tvättmedel. Plantorkas. Får ej torktumlas, kemtvättas, strykas eller blekas.

**Bortskaffande**

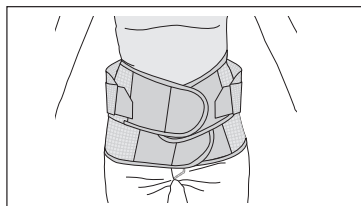
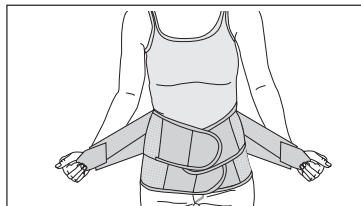
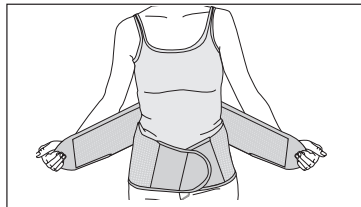
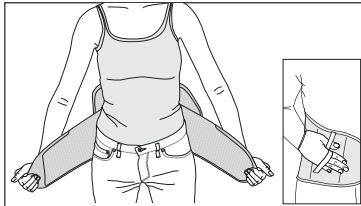
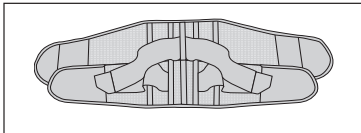
Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

**Information**

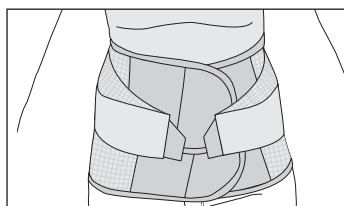
Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

**Vid frågor**

Om några problem uppstår, tag kontakt med utprovaren eller inköpsstället.

**Instruktion**

1. Kontrollera att produkten är hel och utan skador.
2. Börja med att placera den övre kardborrelåsningen på de små kardborreflikarna som sitter i sidorna.
3. Sätt ortosen på plats och förslut den nedre kardborrelåsningen. Centrera ortosen över ländryggen.
4. Förslut därefter den övre främre delen ovanför den nedre. Justera höjd och drag så att det känns bekvämt.
5. Lossa de stabiliserande extrabanden och drag dem framåt för önskad stabilitet. Fäst i kardborren fram.
6. Ta av ortosen: Lossa först lite på de stabiliserande extrabanden. Öppna sedan den övre kardborrelåsningen och placera på de små kardborreflikarna som sitter i sidorna. Öppna den sista stängningen mitt fram.



**Käyttöalueet/indikaatiot**

Elastinen ja hengittävä selkäortoosi, valmistettu erittäin tukevasta ja kestävästä materiaalista. Tämä malli on erityisen korkea ja siinä on edessä jaettu suljin korkeuden säätämistä varten. Vahvat kiristyshihnat tarjoavat lisävakautta yhdessä sivuilla ja takana olevien muovitikien kanssa. Takana on avoimet taskut lisätukien käyttöä varten tarvittaessa. Kiinnitys tapahtuu edestä keskeltä tarrakiinnityksellä. Ortoosi soveltuu käytettäväksi vaativissa olosuhteissa. Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja.

**Kontraindikaatiot**

Ei ole.

**Muutostyöt**

Tämän tuotteen sovituksen ja muokkauksen saa suorittaa vain pätevä terveydenhuollon ammattilainen.

**Varoitus**

Varmista, että iho on kuiva ennen käyttöä. Älä kiristä hihnoja liian tiukalle, sillä se voi heikentää verenkiertoa tai aiheuttaa ihoärsytystä. Tarkista iho päivittäin ja poista ortoosi välittömästi, jos havaitset ihon värimuutoksia tai tunnet pistelyä, kirvelyä tai hankausta. Ota yhteyttä sovittajaan, jos jäljet tai hiertymät eivät häviä lyhyessä ajassa (30 minuutissa). Varmista, että nämä ohjeet annetaan käyttäjälle tai ensisijaiselle hoitajalle ja että he ymmärtävät ne.

**Materiaali**

Polyesteri, Lycra, nailon, POM-muovituet. Tämä tuote ei sisällä lateksia. Tuote ei ole palosuojattu.

**Pesuohteet**

Jos ortoosissa on selässä lisävakautta antavat tuet, poista ne ja kiinnitä kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Konepesu 40 °C, hienopesu, miedolla pesuaineella. Kuivata tasolla. Älä rumpukuivaa, kuivapese, silitä tai valkaise.

**Hävittäminen**

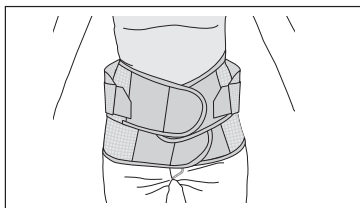
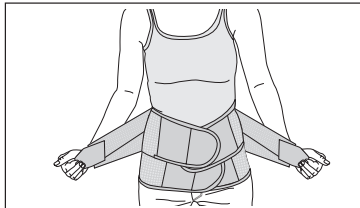
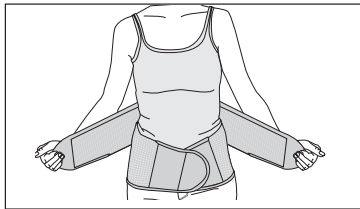
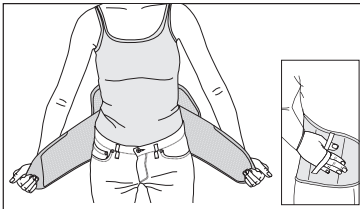
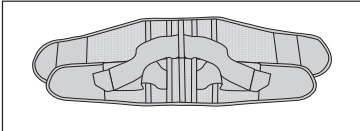
Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

**Tiedot**

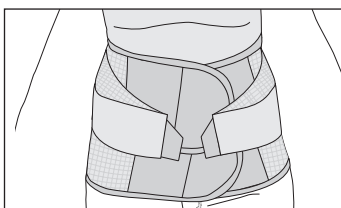
Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

**Kysyttävää**

Jos käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

**Pukemisohteet**

1. Tarkista, että tuote on täydellinen eikä siinä ole vaurioita.
2. Aloita kiinnittämällä ylempi etukiinnitys sivuilla oleviin pieniin tarrakiinnikkeisiin.
3. Pue ortoosi sulkemalla alempi etukiinnitys. Varmista, että se on oikein asetettu ja keskitetty alaselän alueelle.
4. Sulje ylempi etuosa alemman päälle. Säädä korkeutta ja kiristystä, kunnes se tuntuu mukavalta.
5. Irrota stabiloivat kiristyshihnat ja vedä niitä eteenpäin halutun tuen saavuttamiseksi. Kiinnitä ne edessä olevaan tarrakiinnitykseen.
6. Poistaminen: Löysää ensin kahta stabiloivaa kiristyshihnaa hieman. Avaa sitten ylempi tarrakiinnitys ja kiinnitä se sivuilla oleviin pieniin tarrakiinnikkeisiin. Avaa sitten kiinnitys.



**Bruksområder/Indikasjoner**

Elastisk og luftig ryggortose, laget av ekstra fast og slitesterkt materiale. Denne modellen er ekstra høy og har en delt lukking foran for høydejustering. Sterke strammestropper gir ekstra stabilitet, sammen med plastskinner på sidene og bak. Den har åpne lommer bak for supplerende bruk av mer stabile skinner ved behov. Lukkes med borrelås midt foran. Ortosen er egnet for bruk i krevende miljøer. Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk.

**Kontraindikasjoner**

Ingen kjente.

**Justering**

Endringer på dette produktet må kun gjøres av medisinsk kyndig personale.

**Advarsel**

Sørg for at huden er tørr før bruk. Ikke stram stroppene for hardt, da dette kan føre til dårlig blodsirkulasjon eller hudirritasjon. Kontroller huden daglig og fjern ortosen umiddelbart dersom du merker misfarging av huden eller opplever stikking, svie eller gnissing. Kontakt tilpasseren dersom merker eller gnissing ikke forsvinner innen kort tid (30 minutter). Sørg for at disse instruksjonene overleveres til og forstås av brukeren eller primær omsorgsperson.

**Materialspesifikasjon**

Polyester, Lycra, nylon, POM-plastskinner. Dette produktet inneholder ikke lateks. Produktet er ikke flammehemmende.

**Vaskeinstruksjon**

Hvis ortosen er utstyrt med ekstra stabiliserende skinner i ryggen, fjern disse og fest alle borrelåsstropper før vask. Bruk vaskepose. Maskinvask på 40 °C, skånsomt program, med mildt vaskemiddel. Tørkes flatt. Må ikke tørketromles, renses, strykes eller blekes.

**Avhending**

Avhending i henhold til lokale forskrifter.

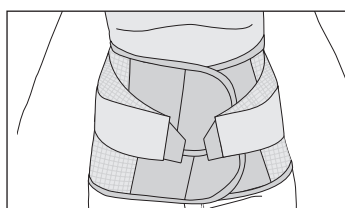
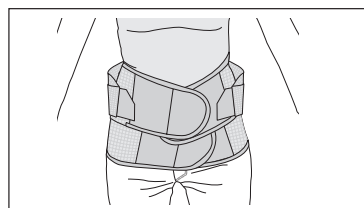
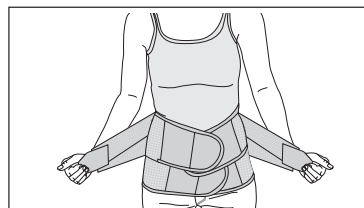
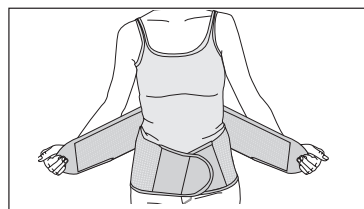
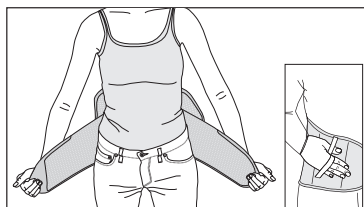
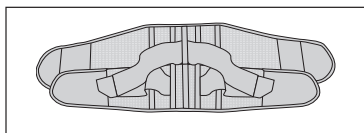
**Informasjon**

Eventuelle alvorlige hendelser som har inntruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

**Ved spørsmål**

Ta kontakt med utprøveren din eller innkjøpsstedet om det oppstår problemer.

## Instruksjon



1. Kontroller at produktet er komplett og uten skader.
2. Start med å plassere den øvre frontlukningen på de små borrelåsfestene som er plassert på sidene.
3. Ta ortosen på ved å lukke den nedre frontlukningen. Sørg for at den er riktig plassert og sentrert i korsryggen.
4. Lukk den øvre frontdelen over den nedre. Juster høyde og stramming til den føles komfortabel.
5. Løsne de stabiliserende strammestroppene og trekk dem fremover for ønsket stabilitet. Fest dem til borrelåsen foran.
6. For å ta den av: Løsne først de to stabiliserende strammestroppene litt. Åpne deretter den øvre borrelåslukningen og fest den på de små borrelåsfestene på sidene. Åpne deretter lukningen.

**Indikationer**

Elastisk og åndbar rygortose, fremstillet af ekstra fast og slidstærkt materiale. Denne model er ekstra høj og har en delt lukning foran for højdejustering. Kraftige spændestropper giver ekstra stabilitet sammen med plastskiner i siderne og bagpå. Den har åbne lommer bagpå til supplerende brug af mere stabile skinner efter behov. Lukkes med velcrolukning midt foran. Ortosen er velegnet til brug i krævende miljøer. Enkelt patient - flergangsbrug.

**Kontraindikationer**

Ingen kendte.

**Justering**

Tilpasning og ændring af dette produkt må kun udføres af kvalificeret sundhedspersonale.

**Advarsel**

Sørg for, at huden er tør før brug. Stram ikke stropperne for hårdt, da dette kan medføre nedsat blodcirkulation eller hudirritation. Kontrollér huden dagligt og fjern ortosen med det samme, hvis du bemærker misfarvning af huden eller oplever stikken, svie eller gnidning. Kontakt udprøveren, hvis mærker eller gnidning ikke forsvinder inden for kort tid (30 minutter). Sørg for, at disse instruktioner overdrages til og forstås af brugeren eller den primære omsorgsperson.

**Materialespecifikation**

Polyester, Lycra, nylon, POM-plastskiner. Dette produkt indeholder ikke latex. Produktet er ikke flammehæmmende.

**Vaskeinstruktion**

Hvis ortosen er udstyret med ekstra stabiliserende skinner i ryggen, fjern disse og fastgør alle velcrostropper før vask. Brug vaskepose. Maskinvask ved 40 °C, skåneprogram, med mildt vaskemiddel. Tørres fladt. Må ikke tørretumbles, renses, stryges eller bleges.

**Bortskaffelse**

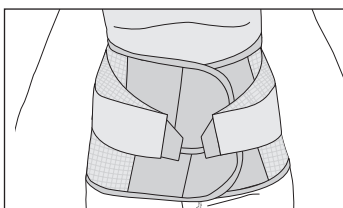
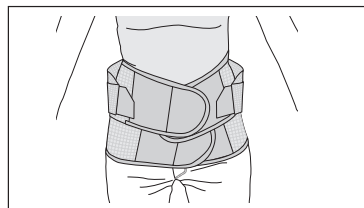
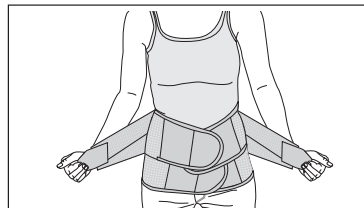
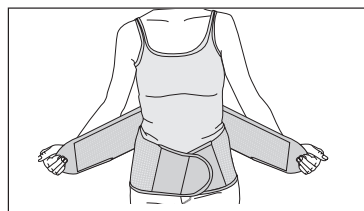
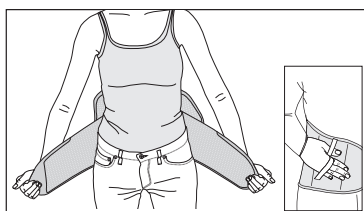
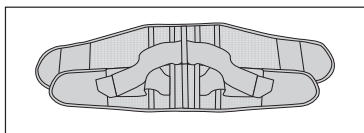
Bortskaffes i henhold til lokal lovgivning.

**Information**

Eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

**Ved spørgsmål**

Hvis der opstår problemer eller spørgsmål skal du kontakte forhandleren som har solgt produktet til dig, eller din læge, bandagist eller terapeut.

**Instruktion**

1. Kontrollér, at produktet er komplet og uden skader.
2. Start med at placere den øverste frontlukning på de små Velcro-faner, der er placeret på siderne.
3. Tag ortosen på ved at lukke den nederste frontlukning. Sørg for, at den er korrekt placeret og centreret i den nederste del af ryggen.
4. Luk den øverste frontdel oven på den nederste. Juster højde og spænding, indtil den føles behagelig.
5. Løsn de stabiliserende spændestropper, og træk dem fremad for at opnå den ønskede stabilitet. Fastgør dem til Velcroen foran.
6. For at tage den af: Løsn først de to stabiliserende spændestropper let. Åbn derefter den øverste Velcrolukning og fastgør den på de små Velcro-faner, der er placeret på siderne. Åbn derefter lukningen.

**Kasutusala / näidustused**

Elastne ja hingav seljaortoos, valmistatud eriti tugevast ja vastupidavast materjalist. See mudel on eriti kõrge ning sellel on ees jagatud kinnitus kõrguse reguleerimiseks. Tugevad pingutusrihmad tagavad lisastabiilsuse koos külgedel ja taga asuvate plasttugedega. Tagaosas on avatud taskud vajaduse korral täiendavate jäigemate tugevate kasutamiseks vajaduse korral. Kinnitatakse eest keskelt takjakinnitusega. Ühele patsiendile - mitmekordne kasutamine.

**Vastunäidustused**

Ei ole teada.

**Kohandamine**

Selle toote muudatusi võib teha ainult meditsiinitöötaja.

**Hoiatus**

Veenduge, et nahk on enne kasutamist kuiv. Ärge pingutage rihmasid liiga tugevalt, kuna see võib põhjustada vereringe halvenemist või nahaärritust. Kontrollige nahka iga päev ja eemaldage ortoos kohe, kui märkate naha värvimuutust või tunnete kipitust, põletust või hõõrdumist. Võtke ühendust ortoosi paigaldajaga, kui jäljed või hõõrdumine ei kao lühikese aja jooksul (30 minuti jooksul). Veenduge, et need juhised antakse kasutajale või peamisele hooldajale ning et neist saadakse aru.

**Materjali spetsifikatsioon**

Polüester, Lycra, nailon, POM-plastist toed. See toode ei sisalda lateksit. Toode ei ole leegiaeglustav.

**Pesemisjuhised**

Kui ortoosil on seljaosas täiendavad stabiliseerivad toed, eemaldage need ning kinnitage kõik takjakinnitused enne pesemist. Kasutage pesukotti. Masinpesu 40 °C juures õrna programmiga, kasutades õrna pesuvahendit. Kuivatage tasapinnal. Ärge kasutage trummelkuivatust, keemilist puhastust, triikimist ega valgendamist.

**Käitlemine**

Käideldge vastavalt kohalikele õigusaktidele.

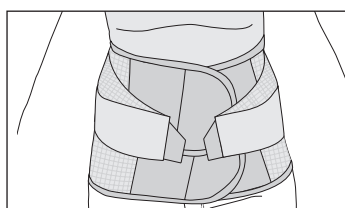
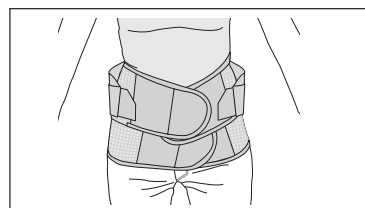
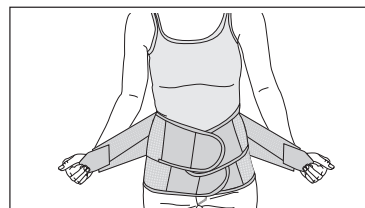
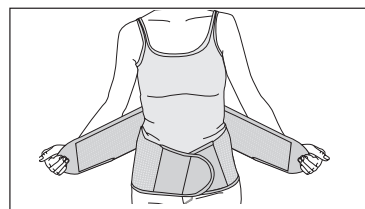
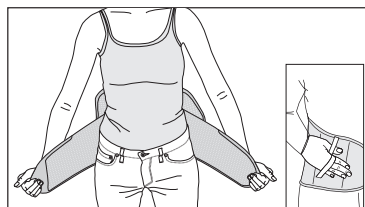
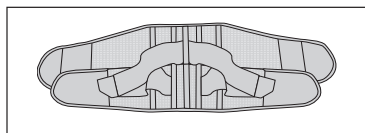
**Teave**

Igast seadmega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on registreeritud.

**Kellega võtta ühendust**

Probleemide ilmnemisel eemaldage tugi ja võtke ühendust oma paigaldajaga või kauplusega, kus see osteti.

## Kasutusjuhend



1. Kontrollige, et toode on komplektne ja kahjustusteta.
2. Alustage stabiliseerivate pingutusrihmade kinnitamisest külgedel asuvatele väikestele takjakinnitustele.
3. Pange ortoos peale, sulgedes esikinnituse. Veenduge, et see on õigesti paigutatud ja tsentreeritud alaselja piirkonnas.
4. Kohandage, kuni see tundub mugav.
5. Vabastage stabiliseerivad pingutusrihmad ja tõmmake neid ettepoole soovitud toe saavutamiseks. Kinnitage rihmad ees olevale takjakinnitusele.
6. Eemaldamiseks: vabastage esmalt stabiliseerivad pingutusrihmad ja kinnitage need tagasi külgedel asuvatele väikestele takjakinnitustele. Seejärel avage esikinnitus.

**Indikācijas / Paredzētais lietojums**

Elastīga un gaisu caurlaidīga muguras ortoze, izgatavota no īpaši stingra un izturīga materiāla. Šis modelis ir īpaši augsts un tam priekšpusē ir dalīta aizdare augstuma regulēšanai. Spēcīgas savilkšanas siksnas nodrošina papildu stabilitāti kopā ar plastmasas stiprinājumiem sānos un aizmugurē. Aizmugurē ir atvērta kabatas papildu stingrāku stiprinājumu izmantošanai, ja nepieciešams. Aizdare ar Velcro stiprinājumu priekšpusē centrā. Ortoze ir piemērota lietošanai sarežģītos apstākļos.

**Kontrindikācijas**

Nav konstatētas

**Pielāgošana**

Šī izstrādājuma pielāgošanu un modificēšanu drīkst veikt tikai kvalificēti veselības aprūpes speciālisti.

**Brīdinājums**

Pirms lietošanas pārlicinieties, ka āda ir sausa. Nepievelciet siksnas pārāk cieši, jo tas var izraisīt asinsrites traucējumus vai ādas kairinājumu. Katru dienu pārbaudiet ādu un nekavējoties noņemiet ortozi, ja pamanāt ādas krāsas izmaiņas vai jūtat durstīšanu, dedzināšanu vai berzi. Sazinieties ar speciālistu, ja nospiedumi vai noberzumi nepāriet īsā laikā (30 minūšu laikā). Nodrošiniet, lai šīs instrukcijas tiktu nodotas lietotājam vai primārajam aprūpētājam un tiktu saprastas.

**Materiālu specifikācija**

Poliesters, Līkļa, neilons, POM plastmasas stiprinājumi. Šis izstrādājums nesatur lateksu. Izstrādājums nav liesmu slāpējošs.

**Mazgāšanas norādījumi**

Ja ortoze ir aprīkota ar papildu stabilizējošiem stiprinājumiem aizmugurē, pirms mazgāšanas izņemiet tos un aizveriet visas Velcro siksnas. Izmantojiet veļas maisu. Mazgāt veļasmašīnā 40 °C temperatūrā saudzīgā režīmā, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli. Žāvēt izklātu. Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, ķīmiski tīrīt, gludināt vai balināt.

**Utilizācija**

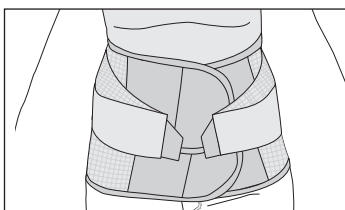
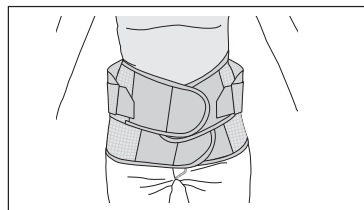
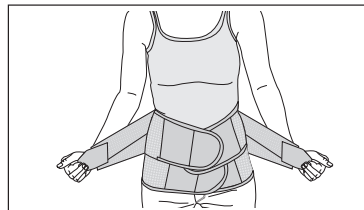
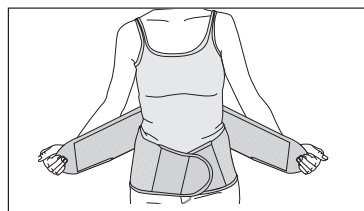
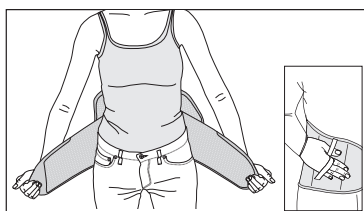
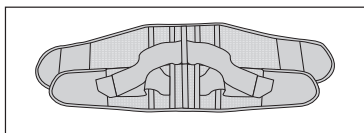
Utilizēt saskaņā ar vietējo normatīvo aktu prasībām.

**Informācija**

Par jebkuru nopietnu starpgadījumu, kas var rasties saistībā ar šo izstrādājumu, jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

**Kam sazināties**

Ja rodas jebkādas problēmas, lūdzu, sazinieties ar savu ortopēdijas speciālistu vai izstrādājuma pielāgotāju.

**Lietošanas instrukcija**

1. Pārbaudiet, vai produkts ir pilnīgs un bez bojājumiem.
2. Sāciet ar augšējās priekšējās aizdares piestiprināšanu pie mazajām Velcro aizdārēm, kas atrodas sānos.
3. Uzlieciet ortozi, aizverot apakšējo priekšējo aizdari. Pārlicinieties, ka tā ir pareizi novietota un centrēta jostasvietas apakšējā daļā.
4. Aizveriet augšējo priekšējo daļu virs apakšējās. Pielāgojiet augstumu un spriegojumu, līdz tā jūtas ērti.
5. Atvienojiet stabilizējošās spriegošanas siksnas un velciet tās uz priekšu, lai iegūtu vēlamo stabilitāti. Piestipriniet tās pie Velcro aizdares priekšpusē.
6. Noņemšanai: vispirms nedaudz atslābiniet abas stabilizējošās spriegošanas siksnas. Pēc tam atveriet augšējo Velcro aizdari un piestipriniet to pie mazajām Velcro aizdārēm sānos. Pēc tam atveriet aizdari.

## Indikacijos / paskirtis

Elastinga ir orui laidi nugaros ortozė, pagaminta iš ypač tvirtos ir patvarios medžiagos. Šis modelis yra ypač aukštas ir turi priekyje padalintą užsegimą aukščio reguliavimui. Tvirtos įtempimo juostos suteikia papildomą stabilumą kartu su plastikiniais sutvirtinimais šonuose ir nugaroje. Nugaroje yra atviros kišenės papildomiems, standesniems sutvirtinimams naudoti, jei reikia. Užsegama „Velcro“ tipo užsegimu priekyje per vidurį. Ortozė tinkama naudoti sudėtingomis sąlygomis.

## Kontraindikacijos

Nenustatytos.

## Pritaikymas

Šio gaminio pritaikymą ir modifikavimą gali atlikti tik kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai.

## Įspėjimas

Prieš naudojimą įsitinkite, kad oda yra sausa. Neužveržkite juostų per stipriai, nes tai gali sukelti kraujotakos sutrikimus arba odos sudirginimą. Kasdien tikrinkite odą ir nedelsdami nuimkite ortozę, jei pastebite odos spalvos pakitimus arba jaučiate dilgčiojimą, deginimą ar trynimą. Kreipkitės į specialistą, jei žymės ar nutrynimai neišnyksta per trumpą laiką (30 minučių). Užtikrinkite, kad šios instrukcijos būtų perduotos naudotojui arba pagrindiniam slaugytojui ir būtų suprastos.

## Medžiagų specifikacija

Poliesteris, likra, nailonas, POM plastikinės standinimo juostos. Gaminys neturi latekso. Gaminys nėra atsparus ugniai.

## Skalbimo instrukcijos

Jei ortozėje nugaroje yra papildomi stabilizuojantys sutvirtinimai, prieš skalbdami juos išimkite ir užsekite visas „Velcro“ juostas. Naudokite skalbimo maišelį. Skalbkite skalbimo mašinoje 40 °C temperatūroje švelniu režimu, naudodami švelnų skalbiklį. Džiovinkite patiestą horizontaliai. Nedžiovinkite džiovyklėje, nevalykite cheminiu būdu, nelyginkite ir nebalinkite.

## Utilizavimas

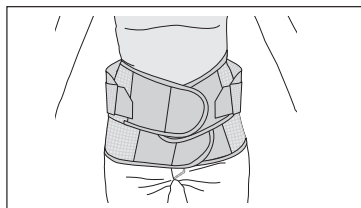
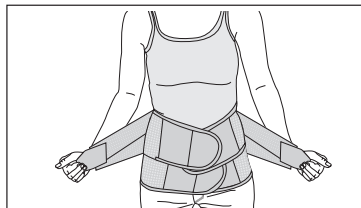
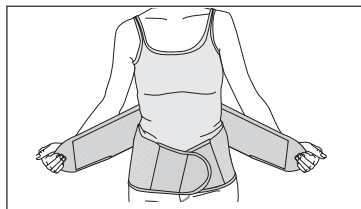
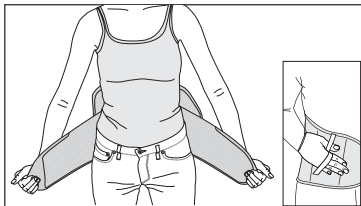
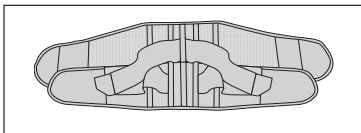
Utilizuoti laikantis vietinių teisės aktų reikalavimų.

## Informacija

Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su šiuo gaminiu, turi būti pranešta gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas.

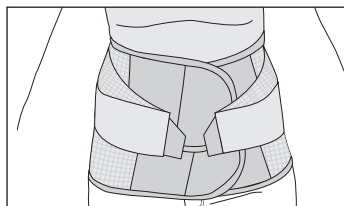
## Kontaktai

Jei kyla problemų, prašome kreiptis į savo ortopedą ar pritaikymo specialistą.



## Naudojimo instrukcijos

1. Patikrinkite, ar gaminys yra pilnas ir nepažeistas.
2. Pradėkite pritvirtindami viršutinį priekinį užsegimą prie mažų šonuose esančių „Velcro“ lipukų.
3. Užsidėkite ortozę užsegdami apatinį priekinį užsegimą. Įsitinkite, kad ji yra tinkamai uždėta ir sucentruota apatinės nugaros dalyje.
4. Užsekite viršutinę priekinę dalį ant apatinės. Sureguliuokite aukštį ir įtempimą, kol jausitės patogiai.
5. Atlaisvinkite stabilizuojančias įtempimo juostas ir patraukite jasį priekį, kad pasiektumėte norimą stabilumą. Pritvirtinkite jas priekyje esančiu „Velcro“ lipuku.
6. Nuėmimui: pirmiausia šiek tiek atlaisvinkite abi stabilizuojančias įtempimo juostas. Tada atsekite viršutinį „Velcro“ užsegimą ir pritvirtinkite jį prie šonuose esančių mažų „Velcro“ lipukų. Tada atsekite užsegimą.



**Wskazania / Zalecenia**

Elastyczna i przewiewna orteza pleców, wykonana z wyjątkowo wytrzymałego i trwałego materiału. Model ten jest wyjątkowo wysoki i posiada dzielone zapięcie z przodu umożliwiające regulację wysokości. Mocne pasy napinające zapewniają dodatkową stabilizację, podobnie jak plastikowe fiszbiny po bokach i z tyłu. Z tyłu znajdują się otwarte kieszenie umożliwiające zastosowanie dodatkowych, bardziej stabilnych wzmocnień w razie potrzeby. Zapinanie na rzep centralnie z przodu. Orteza jest odpowiednia do stosowania w wymagających warunkach. Jeden pacjent – wielokrotne użycie.

**Przeciwwskazania**

Nie stwierdzono.

**Dopasowanie**

Wszelkie modyfikacje tego produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny.

**Ostrzeżenia**

Przed użyciem upewnij się, że skóra jest sucha. Nie napinaj pasów zbyt mocno, ponieważ może to spowodować zaburzenia krążenia lub podrażnienie skóry. Codziennie sprawdzaj stan skóry i natychmiast zdejmij ortezę, jeśli zauważysz jakiegokolwiek zmiany koloru skóry lub odczuwasz szczypanie, pieczenie bądź otarcia. Skontaktuj się ze specjalistą

dopasującym produkt, jeśli ślady lub otarcia nie znikną w krótkim czasie (30 minut). Upewnij się, że niniejsza instrukcja została przekazana użytkownikowi lub głównemu opiekunowi oraz że jest przez nich zrozumiała.

**Charakterystyka materiałów**

Poliester, Lycra, nylon, plastikowe fiszbiny POM. Produkt nie zawiera lateksu. Produkt nie jest ognioodporny.

**Instrukcja prania**

Jeśli orteza jest wyposażona w dodatkowe stabilizujące wzmocnienia z tyłu, należy je wyjąć oraz zapisać wszystkie rzepy przed praniem. Używać worka do prania. Prać w pralce w temperaturze 40°C, program delikatny, z użyciem łagodnego detergentu. Suszyć na płasko. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, nie prasować ani nie wybielać.

**Utylizacja**

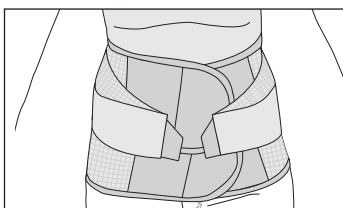
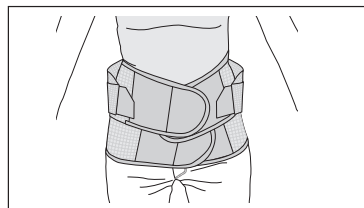
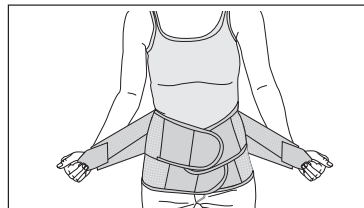
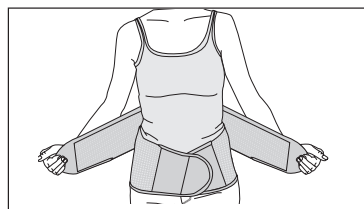
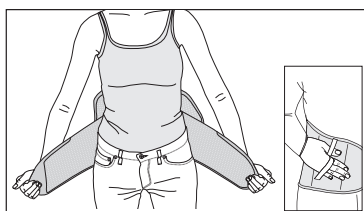
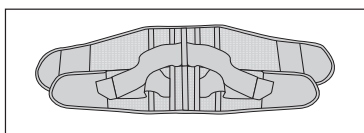
Utylizacja zgodnie z lokalnymi przepisami.

**Informacje**

Każdy poważny incydent, który może mieć miejsce w związku z wyrobem, powinien zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i / lub pacjent mają siedzibę.

**Kontakt**

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy zdejmij ortezę i skontaktuj się ze sprzedawcą.

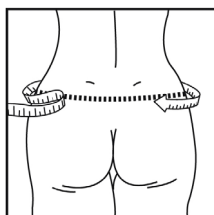
**Instrukcja zakładania**

1. Sprawdź, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony.
2. Rozpocznij od przymocowania górnego przedniego zapięcia do małych rzepów znajdujących się po bokach.
3. Załóż ortezę, zapinając dolne przednie zapięcie. Upewnij się, że jest prawidłowo ułożona i wycentrowana w dolnej części pleców.
4. Zapnij górną przednią część na dolnej. Wyreguluj wysokość i napięcie, aż będzie odczuwalna jako komfortowa.
5. Odepnij stabilizujące pasy napinające i pociągnij je do przodu, aby uzyskać pożądaną stabilizację. Przymocuj je do rzepa z przodu.
6. Zdejmowanie: najpierw lekko poluzuj oba stabilizujące pasy napinające. Następnie odepnij górne zapięcie na rzep i przymocuj je do małych rzepów po bokach. Następnie odepnij zapięcie.



Item No.	Description	Colour	Sizes
23552	Navy-X High	Dark Blue	XS - XXL

Size	Hip circumference
X-Small	75 - 85 cm
Small	85 - 95 cm
Medium	95 - 105 cm
Large	105 - 115 cm
X-Large	115 - 125 cm
XX-Large	125 - 135 cm



Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38  
SE-254 67 Helsingborg, Sweden  
Phone +46 42 25 27 01



# allard

**Sverige**  
042-25 27 00  
info@camp.se  
camp.se

**Danmark**  
43 96 66 99  
info@camp.dk  
camp.dk

**Suomi**  
09 350 76 30  
info@camp.fi  
camp.fi

**Norge**  
23 23 31 20  
info@camp.no  
camp.no

**UK/Ireland**  
+358 42 932 8177  
info@allarduk.co.uk  
allarduk.co.uk

**USA**  
888-678 6548  
info@allardusa.com  
allardusa.com

**International**  
+46 42 25 27 00  
info@allardint.com  
allardint.com